

## A2.7 Als toerist in de stad



- Veelvoorkomende activiteiten tijdens een stedentrip.
- Informatie vragen bij het VVV-kantoor
- Ken praktische overlevingszinnen als toerist om je in de stad te oriënteren.

<b>De kerk</b>	<i>(L'église)</i>	<b>Ontdekken</b>	<i>(Découvrir)</i>
<b>Het monument</b>	<i>(Le monument)</i>	<b>Foto's maken</b>	<i>(Prendre des photos)</i>
<b>Het toerisme</b>	<i>(Le tourisme)</i>	<b>Een taxi nemen</b>	<i>(Prendre un taxi)</i>
<b>De plattegrond</b>	<i>(Le plan/la carte)</i>	<b>Staan</b>	<i>(Être debout)</i>
<b>Een kaart raadplegen</b>	<i>(Consulter une carte)</i>	<b>Houden</b>	<i>(Tenir/Aimer)</i>
<b>Een wandeling maken</b>	<i>(Faire une promenade)</i>		

### 1. Scannez le code QR pour regarder la vidéo, ou lire le texte.



In Volendam kun je **kennismaken met de cultuur** tijdens een **rondleiding** met een **gids**. Je wandelt langs leuke plekjes en de gids vertelt verhalen over het dorp en de tradities. Daarna kun je samen **op de foto gaan** in klederdracht. Vervolgens **varen** veel bezoekers met de boot naar Marken; de tocht duurt ongeveer dertig minuten en op het eiland kun je zelf rondkijken.

À Volendam, vous pouvez **découvrir la culture** lors d'une **visite guidée** avec un **guide**. Vous vous promenez le long de jolis endroits et le guide raconte des histoires sur le village et les traditions. Ensuite, vous pouvez **vous faire photographier** ensemble en costume traditionnel. Puis, beaucoup de visiteurs vont en bateau à Marken ; la traversée dure environ trente minutes et sur l'île, vous pouvez regarder autour de vous par vous-même. /p>

1. Wat doen bezoekers na de wandeling met de gids?
  - a. Ze maken samen een foto in klederdracht.
  - b. Ze bezoeken direct de kerk.
  - c. Ze gaan meteen terug naar huis.
  - d. Ze huren een fiets om het eiland te verkennen.
2. Hoe lang duurt de boottocht naar Marken?
  - a. Ongeveer twee uur.
  - b. Ongeveer een uur.
  - c. Ongeveer dertig minuten.
  - d. Ongeveer tien minuten.
3. Wat kun je op Marken doen?
  - a. In Volendam een foto maken in klederdracht.
  - b. Een rondleiding in de kerk volgen.
  - c. Het eiland zelf ontdekken.
  - d. Met de bus teruggaan naar het dorp.

1-a 2-c 3-c



## 2. Grammaire: Participe passé : verbes forts et faibles

Le participe passé se termine, pour les *zwakke werkwoorden*, par -d ou -t, et pour les *sterke werkwoorden*, par -en avec un changement de son.

1. Pour les **zwakke werkwoorden** : ge- + radical + -d/-t.
2. 't kofschip détermine si l'on écrit **-t** ou **-d** avec les verbes faibles.
3. Les verbes forts n'ont pas de radical fixe et subissent un changement de voyelle.

<b>Categorie</b> (Catégorie)	<b>Infinitief</b> (Infinitif)	<b>Voltooid deelwoord</b> (Participe passé)
Zwak (-t) (Faible (-t))	werken (travailler) maken (faire)	gewerkt (travaillé) gemaakt (fait)
Zwak (-d) (Faible (-d))	reizen (voyager) plannen (planifier)	gereisd (voyagé) gepland (planifié)
Sterk: -en (Fort : -en)	komen (venir) kijken (regarder)	gekomen (venu) gekeken (regardé)
Sterk: klinkerverandering (Fort : changement de voyelle)	vinden (trouver) helpen (aider)	gevonden (trouvé) geholpen (aidé)
Sterk: medeklinkerverandering (Fort : changement de consonne)	brenge(n) (apporter) denke(n) (penser)	gebracht (apporté) gedacht (pensé)
Onregelmatig (Irrégulier)	zijn (être) hebben (avoir) doen (faire)	geweest (été) gehad (eu) gedaan (fait)

1. We hebben gisteren een plattegrond \_\_\_\_\_ bij het toeristenbureau. (Nous avons consulté hier un plan au bureau d'information touristique.)  
a. geraadpleegd    b. geraapleegd    c. geraadpleeged    d. geraadpleegt
2. Ik heb in de kerk veel foto's \_\_\_\_\_. (J'ai pris beaucoup de photos dans l'église.)  
a. gemaak    b. gemaakt    c. gemaakte    d. gemaaktte

1. geraadpleegd 2. gemaakt

### Réécrivez les phrases

1. Ik werk vandaag thuis.

*(J'ai travaillé aujourd'hui à la maison.)*

2. We reizen met de trein naar Utrecht.
- 

*(Nous sommes allés à Utrecht en train.)*

3. Zij maakt een afspraak bij de tandarts.
- 

*(Elle a pris rendez-vous chez le dentiste.)*

### 3.Exercices



#### 1. Associez les éléments qui ont un sens lié.

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| a. de plattegrond      | 1. de kaart van de stad |
| b. een wandeling maken | 2. foto's nemen         |
| c. ontdekken           | 3. iets nieuws zien     |
| d. foto's maken        | 4. een rondje lopen     |

a-1 b-4 c-3 d-2

#### 2. Informations touristiques : promenade et bateau vers Marken (Audio disponible dans l'application)

**Remplissez les lacunes:** wandeling, monument, gekocht, balie, plattegrond, kerk, staan

Bij de VVV in Volendam krijgt u gratis een (1) \_\_\_\_\_. De medewerker wijst een korte (2) \_\_\_\_\_ door het centrum aan. Onderweg ziet u de (3) \_\_\_\_\_ en een oud (4) \_\_\_\_\_ bij de haven. De route is rustig en geschikt als u met kinderen reist.

Let op: voor de boot naar Marken is de laatste check-in om 16.15 uur. Taxi's mogen niet op de dijk (5) \_\_\_\_\_, maar bij de parkeerplaats. Heeft u al online tickets (6) \_\_\_\_\_? Neem dan uw bevestiging mee. Bij vragen kunt u aan de (7) \_\_\_\_\_ terecht.

À l'office de tourisme de Volendam, vous recevez gratuitement un plan. L'employé indique une courte promenade à travers le centre. En chemin, vous voyez l'église et un vieux monument près du port. L'itinéraire est calme et convient si vous voyagez avec des enfants.

Attention : pour le bateau vers Marken, le dernier enregistrement est à 16 h 15. Les taxis ne peuvent pas stationner sur la digue, mais au parking. Avez-vous déjà acheté des billets en ligne ? Alors, emportez votre confirmation. En cas de questions, vous pouvez vous adresser au guichet.

(1) plattegrond, (2) wandeling, (3) kerk, (4) monument, (5) staan, (6) gekocht, (7) balie

1. Welke informatie is belangrijk als je vandaag nog met de boot naar Marken wilt gaan, en wat kun je eerst in het centrum doen?
- 

#### 3. Écoutez le fragment audio et indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

- Ze haalt een plattegrond bij het toerismebureau om de stad te ontdekken.  
Ze wil de kerk en het monument overslaan en meteen naar het hotel gaan.  
Als ze moe wordt, is haar plan om met een taxi terug te gaan naar het hotel.

Vrai Faux

- |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



#### 4. Choisissez la bonne solution

1. Bij de ingang van de kerk \_\_\_\_\_ we even stil om de plattegrond te bekijken. *(À l'entrée de l'église, nous nous arrêtons un instant pour regarder le plan.)*  
 a. houdt      b. houden      c. houd      d. gehouden
2. Bij het monument \_\_\_\_\_ een medewerker van het toeristenbureau die uitleg geeft. *(Près du monument se trouve un employé de l'office de tourisme qui donne des explications.)*  
 a. staat      b. gestaan      c. stonden      d. sta
3. Gisteren \_\_\_\_\_ we een wandeling gemaakt en veel foto's in het centrum genomen. *(Hier, nous avons fait une promenade et pris beaucoup de photos dans le centre-ville.)*  
 a. zijn      b. heb      c. hadden      d. hebben

1. houden 2. staat 3. hebben

#### 5. Parler : jouer des situations

**Medewerker** *Goedemiddag, kan ik u helpen?*

**VVV:** *(Bonjour, puis-je vous aider ?)*

**Toerist:** *Ja, graag. Ik ben hier voor het toerisme en wil de stad ontdekken. Heeft u een plattegrond?*

*(Oui, volontiers. Je suis ici pour faire du tourisme et je veux découvrir la ville. Avez-vous un plan ?)*

**Medewerker** *Natuurlijk. Waar wilt u naartoe? Het monument op de Markt is erg bekend.*

**VVV:** *(Bien sûr. Où voulez-vous aller ? Le monument sur la place du Marché est très connu.)*

**Toerist:** *Ik houd van oude gebouwen. Ik wil ook die grote kerk bekijken en foto's maken. Waar staat die?*

*(J'aime les vieux bâtiments. Je veux aussi visiter cette grande église et prendre des photos. Où se trouve-t-elle ?)*

**Medewerker** *Kijk hier op de kaart. De kerk staat aan het plein. U kunt vanaf het monument een wandeling maken, het is ongeveer tien minuten lopen.*

**VVV:** *(Regardez ici sur la carte. L'église se trouve sur la place. Vous pouvez faire une promenade depuis le monument, il y a environ dix minutes à pied.)*

1. Waar wil de toerist naartoe en wat wil hij daar doen?
- 



## 6. Répondez aux questions en utilisant le vocabulaire de ce chapitre.

*Ik heb ... gezien en daarna heb ik ... gedaan. / Kunt u mij zeggen waar ... is? / Ik ga even de plattegrond raadplegen.*

1. Je bent een weekend in Amsterdam en je wilt vandaag een wandeling maken langs een kerk en een monument. Wat ga je doen en hoe vind je de route?  
\_\_\_\_\_
2. Je staat bij het VVV-kantoor en vraagt om tips voor de hoogtepunten van de stad. Welke informatie vraag je en wat heb je gisteren al ontdekt of gezien?  
\_\_\_\_\_

## 7. WhatsApp

Hoi! Ik sta nu bij de ingang van het station. Ik heb al even **de kaart geraadpleegd**, maar ik raak in de war.

We willen straks graag **een wandeling maken** langs de oude **kerk** en het **monument**. Weet jij of het **toeristenbureau** vandaag open is? En hoe komen we het snelst in het centrum: te voet of zullen we **een taxi nemen**?

Groet, Sanne



**Rédigez une réponse appropriée:** *Ik heb net op de kaart gekeken en volgens mij... / Zullen we eerst naar ... lopen en daarna ...? / Ik ben al ... geweest, maar ik weet niet of ... open is.*

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

### Verbes importants

#### Houden (*tenir*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

ik	houd
jij/je	houdt
hij/zij/ze/het	houdt
wij/we	houden
jullie	houden
zij/ze	houden

#### Staan (*se tenir*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)

sta
staat
staat
staan
staan
staan